



IHB File S3/7050

CIRCULAR LETTER 32/2010
19 May 2010

PROPOSED AMENDMENT TO IHO RESOLUTION 7/1929
(FORMERLY RESOLUTION K3.3), AS AMENDED, - *Hydrographic Dictionary*

References: a) IHB CL 28/2010 dated 30 March
b) IHB CL 26/2010 dated 18 March

Dear Hydrographer,

1 The IHB would like to thank the following 49 Member States who replied to Reference b): Algeria, Argentina, Australia, Bahrain, Belgium, Brazil, Chile, Croatia, Cuba, Cyprus, Denmark, Ecuador, Egypt, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, India, Indonesia, Ireland, Italy, Japan, Korea, Rep of, Latvia, Malaysia, Mexico, Morocco, Netherlands, New Zealand, Norway, Oman, Sultanate of, Pakistan, Papua New Guinea, Peru, Poland, Portugal, Qatar, Romania, Russian Federation, Slovenia, South Africa, Spain, Sweden, Tunisia, Turkey, UK and the USA. All 49 Member States approved the revised text of the resolution with five Member States providing comments. These comments, together with explanatory responses where appropriate, are provided in Annex A.

2 Since CL 26/2010 was issued the 2nd Edition of M-3, as reported at reference a), has been adopted by Member States. As a result, Resolution K3.3 is now Resolution 7/1929, as amended.

3 There are currently 80 Member States of the IHO. Two Member States have been suspended. Therefore in accordance with paragraph 6 of Article VI of the Convention on the IHO, the majority required for adoption of the amended Resolution is 39. The amended version of IHO Resolution 7/1929, as amended, is therefore adopted. The final text of the amended Resolution is at Annex B and will now be included in M-3.

On behalf of the Directing Committee
Yours sincerely,

Robert WARD
Director

Annex A: Comments by Member States
Annex B: Final text of Resolution 7/1929, as amended (K3.3)

COMMENTS BY MEMBER STATES

Chile: YES

Chile suggested some editorial corrections to the Spanish text which have been included where appropriate.

France: YES

France recommends that paragraphs 2 and 4 be made coherent with article 1 by:

- Replacing article 2 with: 2. The dictionary is kept up-to-date continuously by the Hydrographic Dictionary Working Group (HDWG) reporting to the Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC).
- Wording paragraphs 3 and 4 in the present tense

Comment by the IHB: The wording of article 2 has been amended as recommended by France. The French texts of paragraphs 3 and 4 have been amended as recommended by France.

Peru: YES

The DHN agrees with the approval of the amended resolution K3.3. The new terms included will help to clarify and simplify the procedures for the submission of new proposals for the hydrographic dictionary.

Turkey: YES

TN-ONHO is of the opinion of including the Member States who may make proposals to the WG directly. Therefore TN-ONHO suggests to amend the sentence in paragraph 4 of the IHO resolution K3.3 to read "IHO bodies including the Member States wishing to add or amend definitions to the dictionary may make proposals directly to the WG."

Comment by the IHB: It is of course quite right that Member States should be able to make proposals for new or amended definitions and the text has been amended accordingly.

UK: YES

At paragraph 3 of Resolution K3.3 consider adding a phrase to acknowledge publications that may contain definitions of terms but not in the form of a "glossary". That is to read: "All IHO bodies developing publications containing glossaries and definitions should make reference to S-32..."

Comment by the IHB: This amendment is agreed and has been included.

HYDROGRAPHIC DICTIONARY (S-32)	7/1929 as amended	35/1996	K3.3
---------------------------------------	--------------------------	----------------	-------------

1 It is resolved that the IHB publish a hydrographic dictionary, in English, French and Spanish serving the following main purposes:

- a) as an explanatory reference for the field of hydrography and related disciplines;
- b) as a means of standardizing terms used in hydrography; and
- c) as a comparative dictionary for translation into other languages.

2 The dictionary is kept up-to-date continuously by the Hydrographic Dictionary Working Group (HDWG) reporting to the Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC).

3 All IHO bodies developing publications containing glossaries and definitions should make reference to S-32 as much as possible and nominate one member of their WG to liaise with the WG on the Hydrographic Dictionary.

4 Any Member State or IHO subsidiary body wishing to add or amend definitions to the dictionary may make proposals directly to the WG. Such proposals should include justification for the addition / change and provide a draft definition approved, where appropriate, by the submitting subsidiary body. Following consideration of the proposals, the HDWG will submit recommendations to the HSSC for endorsement and subsequent submission to IHO Member States for approval.